



Employment and
Immigration Canada

Emploi et
Immigration Canada

3 1761 11637927 2



After you arrive in Canada...

Information for
government-assisted refugees

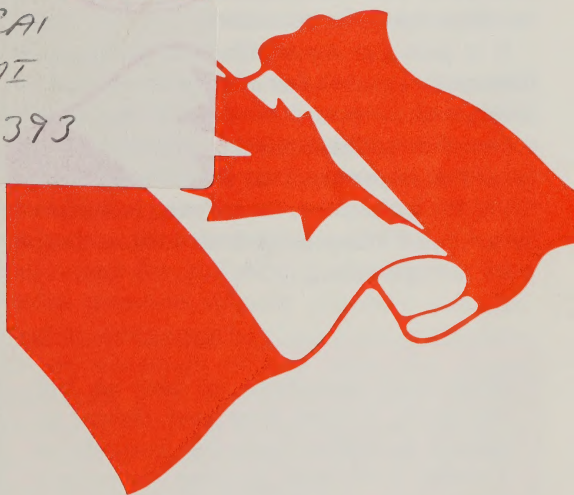
FEB 3 - 1988

University of Toronto

CAI

MI

-2393



Canada

**Welcome to Canada.
We wish you every success
in your new home.**

©Minister of Supply and Services Canada 1987
Cat. No. MP23-83/1987
ISBN 0-662-55456-6

The Canadian government has helped you come to Canada, and will help you and your family become settled. We would ask you not to bring too much baggage with you when you come. You will have to carry your own baggage through Customs and from the airport from one point to another, often for some distance, so it is better not to travel with more luggage than you and your family can carry.

On the airplane please carry with you your passport or travel document if you have one, any documents issued by the Canadian visa office and your ticket(s) — you will need them quickly when you arrive in Canada.

Arriving in Canada

Your plane will normally land in either Toronto, Montreal (at Mirabel airport or Dorval airport), or Vancouver. Immigration officials will meet you at the airport, and you will need to show your papers to an immigration officer. The officer will ask you some questions. These may include questions about your family, and how much money you have. Answer all questions honestly. The officer is there to help you. If everything is in order, you could be granted permanent resident status right away.

Customs

You will then go through the Customs area to declare what you are bringing with you into Canada. You must also declare belongings you have sent, which will arrive later. Generally, personal belongings can be brought into Canada duty-free. Canadian law does not allow you to bring meat, vegetables, fruit or water from another country — if you do, you will have to leave them with the Customs officer.

Clothing

The weather in Canada can be quite cold. From mid-October to mid-April warm clothing is needed. If you arrive during this time and need winter clothing, you will be given some. Immigration Canada has a clothing depot at the airport.

Getting to your final destination

Once you arrive in Canada you may have to travel further by airplane, bus, or train to get to your final destination. If you are continuing by plane, you should have your tickets ready. An immigration officer will show you where to get your luggage, and where to board your next flight. If you are continuing by bus or train, you will be shown how to get to the bus or train station. If necessary, an official will accompany you there. Be assured that a responsible person will meet you at your final destination.

You might be asked to sign another transportation loan like the one you signed overseas. This means you agree to repay the government the cost of travel from the airport in Canada to your final destination.

You might not travel to your final destination on the day you arrive in Canada. If your flight, train or bus departs the following day, you will stay overnight in that city. An official will go with you to a hotel or reception house. You will be provided with meals and a room. The next day, you will be driven back to the airport or to the bus or train station.

Remember, if you are confused or don't understand something, just ask. An immigration officer, interpreter or refugee coordinator can answer your questions.

At your final destination

Someone will meet you when you arrive at your final destination. They will take you or arrange for transportation to a hotel, motel or reception house. This is only temporary accommodation. You will live there until you can find permanent housing that suits your family's needs. Although you may have help, you are expected to look for a permanent home for you and your family.

Usually within a day or two after your arrival someone will arrange for the head of the family to visit a Canada Employment Centre (CEC). You will either be told how to get there and what time to arrive, or someone will come to get you. Please be on time.

Visiting the Canada Employment Centre (CEC)

Please bring all the documents for the entire family to the CEC. Do not bring your small children with you for this first visit. One responsible adult should stay at the hotel with the small children. The rest of the adults and the head of the family should come to the CEC. If you do not speak English or French but have a friend or relative who does, please bring them along to interpret. If you don't have an interpreter, one will be provided.

You will meet with a counsellor to discuss your immediate needs: food, clothing, and housing. Financial help can be arranged. This aid is temporary, and is only given to those who need it. Since every family has different needs, the assistance given is not the same for everyone.

The officer will explain which services are available to you from the government and from community groups.

The officer will explain Canada's health care system. Each of the 10 provinces and 2 territories

has its own health insurance plan. The CEC officer will explain how to register for the plan in the province where you live.

Language Training/Finding work

Before you can work or attend language training, you need a Social Insurance Number (SIN). All Canadians need a Social Insurance Number to work. The officer at the CEC will help you complete the application form.

Some people attend language training courses before joining the work force. You will receive this training only if your lack of knowledge of French or English is preventing you from getting a job. The language training is general — it is not designed for specific professions. You may have to wait several weeks before beginning classes, because there are more people needing language training than there are places. While on language training, you will receive a living allowance. As soon as you finish the course, you are expected to look actively for work.

Shortly after arrival or after finishing the language training course an official of the CEC will talk to you about getting a job. You must try to find employment as soon as possible. Your first job may not be the type of work that you prefer or have done in the past in your home country. You are expected, however, to take any reasonable job.

You should visit the CEC regularly until you do find a job. A counsellor will want to know how your job search is going. You will receive financial help during this period if you need it. When you get a job and can provide for yourself, this financial aid will end. We want you to become self-supporting, fully participating members of Canadian society as soon as possible.

Getting settled

Someone from the CEC will provide you with information about your new city. They will tell you where you can shop for things you need and how to use public transportation (bus or subway).

You may be contacted by members of religious or ethnic immigrant service organizations. They provide additional settlement services, such as information about your new community, schools for your children, housing, interpretation and translation. These services are free of charge.

We wish you a safe trip and, once again, every success in Canada. Should you have any questions about anything during your first few days or months in Canada, please contact the nearest CEC or CIC (Canada Immigration Centre).



**Emploi et
Immigration Canada**

**Employment and
Immigration Canada**

Après votre arrivée au Canada...

**Renseignements
à l'intention des
réfugiés parrainés par
le gouvernement**



Canada

Bienvenue au Canada.
Nous vous souhaitons la meilleure des
chances dans votre nouvelle patrie.

Le gouvernement du Canada a facilité votre venue au pays et il entend contribuer à votre établissement ainsi qu'à celui de votre famille au Canada. Nous vous prions de ne pas garder trop de bagages avec vous lorsque vous viendrez. Comme vous devrez les transporter vous-même jusqu'au comptoir des douanes et, à partir de l'aéroport, d'un endroit à un autre, souvent sur une certaine distance, il vaut mieux ne pas voyager avec plus de bagages que vous et votre famille pouvez en porter.

Apportez avec vous dans l'avion votre passeport ou document de voyage, s'il y a lieu, tout document délivré par le bureau des visas du Canada et vos billets; vous en aurez besoin dès votre arrivée au Canada.

Arrivée au Canada

Normalement, votre avion atterrira soit à Toronto, à Montréal (aéroport de Mirabel ou de Dorval), soit à Vancouver. Des agents d'immigration vous accueilleront et vous devrez leur montrer vos papiers ainsi que répondre éventuellement à certaines questions, notamment au sujet de votre famille et de la somme d'argent que vous avez en votre possession. Répondez de façon simple et directe à toutes les questions que vous posera l'agent qui a pour rôle de vous aider. Si tout est en règle, vous pourriez obtenir le statut de résident permanent sur-le-champ.

Formalités de douane

Vous passerez ensuite à la douane pour déclarer ce que vous apportez au Canada. Vous devez également déclarer les effets personnels que vous avez envoyés et qui arriveront plus tard. En règle générale, les effets personnels peuvent être emportés au Canada en franchise de droits. À remarquer que les lois canadiennes ne vous

autorisent à apporter ni viande, ni légumes, ni fruits, ni eau d'un autre pays. Si vous le faites, vous devrez laisser tout cela à l'agent des douanes.

Vêtements

La température peut être assez froide au Canada. De la mi-octobre à la mi-avril, il faut porter des vêtements chauds. Si vous arrivez à cette époque et avez besoin de vêtements d'hiver, on vous en fournira. Immigration Canada possède un dépôt de vêtements à l'aéroport.

Comment vous rendre à destination

Une fois arrivé au Canada, vous devrez peut-être prendre l'avion, l'autobus ou le train pour vous rendre à destination. Si vous prenez l'avion, ayez vos billets sous la main. Un agent d'immigration vous indiquera où récupérer vos bagages et où monter à bord du prochain avion. Si vous voyagez par train ou par autobus, on vous indiquera comment vous rendre à la gare ou au terminus d'autobus. Le cas échéant, un agent vous y accompagnera. Assurez-vous toutefois qu'une personne responsable vous accueillera à votre arrivée.

On vous demandera peut-être de signer de nouveau un engagement à rembourser un prêt de transport semblable à celui que vous avez signé à l'étranger. Cela signifie que vous acceptez de rembourser au gouvernement les frais engagés pour vous rendre d'un aéroport au Canada à votre destination.

Il se peut que vous ne vous rendiez pas à destination le jour de votre arrivée au Canada. Si vous ne reprenez l'avion, le train ou l'autobus que le lendemain, vous passerez la nuit dans la ville où vous vous trouvez. Un agent vous accompagnera jusqu'à l'hôtel ou la maison d'accueil.

où vous serez logé et nourri. Le lendemain, on vous déposera à l'aéroport, au terminus d'autobus ou à la gare.

Si vous ne savez que faire ou s'il y a quelque chose que vous ne comprenez pas, n'hésitez pas à vous renseigner. Un agent d'immigration, un interprète ou un coordonnateur chargé des réfugiés sera en mesure de répondre à vos questions.

À destination

Quelqu'un vous accueillera à votre arrivée à destination pour vous conduire à un hôtel, un motel ou une maison d'accueil. Il s'agit d'un lieu d'hébergement temporaire où vous demeurerez jusqu'à ce que vous puissiez trouver un logement permanent qui réponde aux besoins de votre famille.

Habituellement un jour ou deux après votre arrivée, quelqu'un prendra les dispositions pour que le chef de famille puisse se rendre à un Centre d'Emploi du Canada (CEC). On vous fera savoir comment vous y rendre et à quelle heure vous y présenter, ou encore quelqu'un viendra vous chercher. Veuillez être à l'heure.

Au Centre d'Emploi du Canada (CEC)

Veillez apporter au CEC tous les documents concernant votre famille, mais n'y amenez pas vos enfants lors de cette première visite. Un adulte responsable devra rester à l'hôtel avec vos enfants, tandis que le reste des adultes et le chef de famille se rendront au CEC. Si vous ne parlez ni le français ni l'anglais, mais que l'un de vos amis ou de vos parents parle l'une ou l'autre de ces deux langues, demandez-lui de vous accompagner pour servir d'interprète.

Vous vous entretiendrez avec un conseiller de vos besoins immédiats concernant la nourriture,

le vêtement et le logement. Vous pourrez alors obtenir une aide financière temporaire, mais seulement si vous en avez besoin. Étant donné que chaque famille a des besoins différents, l'aide accordée n'est pas la même pour tous.

L'agent vous renseignera sur les services que vous offrent le gouvernement et différents groupes communautaires.

Il vous expliquera le système de soins de santé du Canada. Comme les dix provinces et les deux territoires possèdent leur propre régime d'assurance-maladie, l'agent du CEC vous indiquera comment vous y inscrire dans la province où vous demeurez.

Apprendre la langue et trouver un emploi

Avant de pouvoir travailler ou de suivre des cours de langue, vous devez obtenir un numéro d'assurance sociale (NAS). Tous les Canadiens ont besoin d'un NAS afin de pouvoir travailler. L'agent du CEC vous aidera alors à remplir le formulaire de demande nécessaire.

Certaines personnes suivent des cours de langue avant d'entrer sur le marché du travail. Seules les personnes qui ne connaissent pas suffisamment le français ou l'anglais pour obtenir un emploi peuvent suivre ces cours qui sont de nature générale, c'est-à-dire qu'ils ne sont pas conçus pour des professions particulières. Il vous faudra peut-être attendre plusieurs semaines avant de commencer les cours parce que le nombre de candidats dépasse celui des places disponibles. Vous recevrez une allocation de subsistance pendant que vous suivrez ces cours. Dès que vous les aurez terminés, vous devrez chercher un emploi de façon active.

Peu après votre arrivée ou après que vous aurez terminé le cours de langue, l'agent du CEC vous expliquera comment vous y prendre pour trouver un emploi. Vous devrez essayer de trouver du travail dès que possible. Il se peut que

votre premier emploi ne soit pas le genre de travail que vous préférez ou que vous avez exercé par le passé dans votre pays d'origine. Vous devez, toutefois, accepter tout emploi raisonnable.

Jusqu'à ce que vous trouviez un emploi, vous vous rendrez régulièrement au CEC. Un conseiller vous demandera où vous en êtes dans la recherche d'un emploi. Vous recevrez, au besoin, une aide financière pendant cette période. On cessera toutefois de vous la verser dès que vous obtiendrez un emploi et pourrez subvenir à vos besoins. Nous désirons que vous deveniez dès que possible matériellement indépendant et membre à part entière de la société canadienne.

Établissement

Un agent du CEC vous renseignera sur votre nouvelle ville. Il vous indiquera où faire vos courses et comment utiliser les transports en commun (autobus ou métro).

Il se peut que des membres de groupes confessionnels ou ethniques offrant des services aux immigrants vous rendent visite. Ils fournissent des services additionnels d'établissement, comme des renseignements sur votre nouvelle collectivité, les écoles pour vos enfants, le logement, les services d'interprète et de traduction. Ces services sont gratuits.

Nous vous souhaitons de faire un bon voyage et, comme nous vous disions au départ, de réaliser votre établissement au Canada. Pour toute question, de quelque ordre qu'elle soit, dans les premiers jours ou les premiers mois de votre arrivée au Canada, veuillez communiquer avec le CEC ou le CIC (Centre d'Immigration du Canada).